

Descrizione delle condizioni di accesso all'impianto di trasbordo Basel GB Wolf

Autore: FFS Cargo SA

Data: 01.01.2024

| Capitolo | | |
|----------|-----------------------|--|
| 1 | | |
| 1.1 | Introduzione | <ul style="list-style-type: none">- Il presente documento descrive l'impianto di trasbordo (terminal) Basel GB Wolf e, in modo particolare, le condizioni d'accesso e di utilizzo per garantire un accesso non discriminatorio.- Il Terminal Basel GB Wolf è utilizzato in primo luogo per il trasbordo di unità di carico (casce mobili, container, semirimorchi). Vengono offerti altri servizi, come il deposito, il prelievo di energia elettrica, la pesatura e il trattamento doganale. L'elenco completo dei servizi offerti è pubblicato nel documento Prezzi e condizioni FFS Cargo SA (www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto.html).- Il presente documento è disponibile alla pagina https://www.sbbcargo.com/it/terminal e viene aggiornato all'occorrenza con indicazione della data dell'ultima versione pubblicata. |
| 1.2 | Gestore dell'impianto | <ul style="list-style-type: none">- Gestione del terminal: FFS Cargo SA Bahnhofstrasse 12 CH-4600 Olten Persona di riferimento: Stefan Fiechter, Terminal Manager, +41 79 619 55 91, stefan.fiechter@sbbcargo.com- Operazioni di manovra: Si applica il libero accesso alla rete. Persona di riferimento per l'ITF FFS Cargo SA: Servizio clienti, 0800 707 100 (dalla Svizzera) 00800 7227 2224 (dall'Europa), cargo@sbbcargo.com. |

| | | |
|-------|---|---|
| 1.3 | Periodo di validità delle condizioni di utilizzo; aggiornamento | - Il presente documento è valevole da subito e viene aggiornato all'occorrenza con indicazione della data dell'ultimo aggiornamento. |
| 2 | | |
| 2.1 | Descrizione del servizio | - Servizi offerti: trasbordo di unità di carico intermodali (casse mobili, container, semirimorchi) deposito di unità di carico intermodali (cariche e vuote) altri servizi come il prelievo di energia elettrica, la pesatura e il trattamento doganale L'elenco completo dei servizi offerti è pubblicato nel documento Prezzi e condizioni FFS Cargo SA (www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto.html) |
| 3 | | |
| 3.1 | Elenco dei componenti dell'impianto | - 1 gru a portale - Capacità di stoccaggio su richiesta - 8 innesti per container refrigerati - 4 binari, lunghezza complessiva per operazioni di trasbordo 840 metri |
| 3.2 | Designazione dell'impianto | - Basel GB Wolf / fascio Z |
| 3.2.1 | Ubicazione dell'impianto | - Terminal Basel GB Wolf, St. Jakobstrasse 200, 4052 Basilea |
| 3.2.2 | Orari d'apertura | - Da lunedì a venerdì 5.00-7.30 ¹ / 7.30-12.00 ² / 13.00-18.00 ² / 18.00-20.30 ¹ ; sabato e domenica chiuso ¹ TC interno, ² Import / Export |
| 3.2.3 | Caratteristiche tecniche | - Nessuna indicazione |
| 3.2.4 | Previste modifiche alle caratteristiche tecniche dell'impianto | - Nessuna prevista |
| 4 | | |
| 4.1 | Prezzi dei singoli servizi | - Trasbordo: cassa mobile e container nel traffico interno: CHF 47 semirimorchio nel traffico interno: CHF 53 tutti i tipi di contenitori nel traffico internazionale: CHF 60 movimentazione non in relazione a un trasporto ferroviario: CHF 119 - Altri servizi sono definiti nel documento Prezzi e condizioni FFS Cargo SA (www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto.html). |

| 4.2. | Riduzioni | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Quantità trasbordi</th> <th>0-9'999</th> <th>da 10'000 fino 19'999</th> <th>da 20'000 fino 29'999</th> <th>da 30'000 fino 39'999</th> <th>da 40'000 fino 49'999</th> <th>da 50'000</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Interno (cassa mobile, container)</td> <td>CHF 47.00</td> <td>CHF 38.00</td> <td>CHF 38.00</td> <td>CHF 38.00</td> <td>CHF 37.00</td> <td>CHF 35.00</td> </tr> <tr> <td>Interno (rimorchio)</td> <td>CHF 53.00</td> <td>CHF 51.00</td> <td>CHF 49.00</td> <td>CHF 47.00</td> <td>CHF 45.00</td> <td>CHF 43.00</td> </tr> <tr> <td>Internazionale</td> <td>CHF 60.00</td> <td>CHF 58.00</td> <td>CHF 56.00</td> <td>CHF 54.00</td> <td>CHF 52.00</td> <td>CHF 50.00</td> </tr> <tr> <td>Movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario</td> <td colspan="6">CHF 119.00</td> </tr> </tbody> </table> <p>- Il calcolo del livello di sconto si basa su tutte le prestazioni di trasbordo percepite globalmente dal cliente in tutti i terminal gestiti da FFS Cargo.</p> | Quantità trasbordi | 0-9'999 | da 10'000 fino 19'999 | da 20'000 fino 29'999 | da 30'000 fino 39'999 | da 40'000 fino 49'999 | da 50'000 | Interno (cassa mobile, container) | CHF 47.00 | CHF 38.00 | CHF 38.00 | CHF 38.00 | CHF 37.00 | CHF 35.00 | Interno (rimorchio) | CHF 53.00 | CHF 51.00 | CHF 49.00 | CHF 47.00 | CHF 45.00 | CHF 43.00 | Internazionale | CHF 60.00 | CHF 58.00 | CHF 56.00 | CHF 54.00 | CHF 52.00 | CHF 50.00 | Movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario | CHF 119.00 | | | | | |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|------------|--|--|--|--|--|
| Quantità trasbordi | 0-9'999 | da 10'000 fino 19'999 | da 20'000 fino 29'999 | da 30'000 fino 39'999 | da 40'000 fino 49'999 | da 50'000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Interno (cassa mobile, container) | CHF 47.00 | CHF 38.00 | CHF 38.00 | CHF 38.00 | CHF 37.00 | CHF 35.00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Interno (rimorchio) | CHF 53.00 | CHF 51.00 | CHF 49.00 | CHF 47.00 | CHF 45.00 | CHF 43.00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Internazionale | CHF 60.00 | CHF 58.00 | CHF 56.00 | CHF 54.00 | CHF 52.00 | CHF 50.00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario | CHF 119.00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Condizioni di accesso | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.1 | Requisiti legali | <ul style="list-style-type: none"> - Accesso dal sistema ferroviario: l'accesso al Terminal Basel GB Wolf è garantito per tutte le ITF d'intesa con il gestore del terminal. Le richieste di servizi di trazione e di manovra devono essere indirizzate a un'ITF. - Accesso stradale: l'accesso al Terminal Basel GB Wolf è garantito per tutte le imprese di trasporto stradale. I requisiti sono un ordine valido e il rispetto del regolamento interno. <p>Si applicano inoltre le Condizioni generali TC di FFS Cargo SA.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.2 | Requisiti tecnici | <ul style="list-style-type: none"> - Per il trasbordo di unità di carico: nessuna condizione specifica. - Se le merci sono trasbordate su un carro ferroviario, le unità di carico devono disporre dei contrassegni necessari (codice ILU e targa di codifica). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.3 | Operazioni di manovra nell'impianto | <ul style="list-style-type: none"> - Vedasi 5.1: Accesso dal sistema ferroviario. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5.4 | Sistemi informatici (IT) | <ul style="list-style-type: none"> - Di principio FFS Cargo non pone nessuna condizione specifica. Prima della partenza del trasporto, l'impiego di sistemi IT viene chiarito individualmente con il cliente. - FFS Cargo in qualità di gestore del Terminal Basel GB Wolf è tenuta a trattare i dati dei clienti in modo confidenziale. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Assegnazione della capacità | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> - Gli standard per la gestione degli slot e della capacità sono disponibili sulla nostra homepage al link https://www.sbbcargo.com/it/tc. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Ulteriori informazioni | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> - Ulteriori informazioni sono riportate alla pagina https://www.sbbcargo.com/it/terminal. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>- Le imprese che ritengono di essere discriminate nell'utilizzo dell'impianto Basel GB Wolf possono rivolgersi al seguente organo:</p> <p><i>Commissione del trasporto ferroviario ComFerr</i> <i>Christoffelgasse 5</i> <i>3003 Berna</i> info@railcom.admin.ch; 0041 58 463 13 00</p> |
|--|--|---|